

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 94 — 1089

28 MAART 1994. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken;

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies dat door de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie werd gegeven op 3 maart 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is om, zonder verwijl, het stelsel dat in België van toepassing is op de invoer van ruw katoen van oorsprong uit de Baltische Staten en de Lid-Staten van de Gemeenschap van Onafhankelijke Staten (G.O.S.), aan te passen aan het stelsel dat door de andere Lid-Staten van de Gemeenschap wordt toegepast,

Besluiten :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 3 maart 1992, waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, wordt een artikel 1bis, luidend als volgt, ingevoegd :

« Artikel 1bis. In afwijking van de bepalingen van artikel 1, 1^o dient geen vergunning te worden overgelegd voor de invoer van katoen, gerangschikt onder de GN-codes 5201 0010 en 5201 0090, en van oorsprong uit één van de volgende landen :

Armenië, Azerbeidzjan, Estland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Letland, Litouwen, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, of Wit-Rusland. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 maart 1994.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel
en van Europese Zaken,

R. URBAIN

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 94 — 1089

28 MARS 1994. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 régiebant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis rendu le 3 mars 1994 par la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter sans délai le régime appliqué en Belgique à l'importation de coton brut originaire des Etats baltes et des Etats membres de la Communauté des Etats indépendants (C.E.I.) à celui appliqué par les autres pays membres de la Communauté,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises, un article 1^{er}bis, rédigé comme suit, est inséré :

« Article 1^{er}bis. Par dérogation aux dispositions de l'article 1^{er}, 1^o, l'importation de coton, relevant des codes NC 5201 0010 et 5201 0090, et originaire des pays suivants :

Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Estonie, Géorgie, Kazachstan, Kirghistan, Lettonie, Lituanie, Moldova, Ouzbékistan, Russie, Tadjikistan, Turkmenistan ou Ukraine, n'est pas subordonnée à la production d'une licence. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 mars 1994.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur
et des Affaires européennes,

R. URBAIN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 94 — 1090

28 MAART 1994. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese zaken,

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 94 — 1090

28 MARS 1994. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Le Ministre des Petites et Moyennes entreprises et de l'Agriculture,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt;

Gelet op het besluit van de Raad van 10 december 1993 betreffende de sluiting door de Europese Economische Gemeenschap van de interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies dat door de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie werd gegeven op 3 maart 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de lijst van de produkten onderworpen aan invoervergunning zonder verwijl moet worden aangepast aan de van kracht zijnde communautaire reglementeringen,

Besluiten :

Artikel 1. In artikel 1, 1^o, van het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, wordt het volgende land geschrapt : Bulgarije.

Art. 2. In de verklarende nota van lijst I, « Industriële produkten », gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt de tekst van het verwijzings-taken (1) aangevuld met het volgende land : Bulgarije.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 maart 1994.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken,
R. URBAIN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises;

Vu la décision du Conseil du 10 décembre 1993 relative à la conclusion par la Communauté économique européenne de l'accord intérimaire pour le commerce et les mesures d'accompagnement entre la Communauté économique européenne et la Communauté européenne du charbon et de l'acier, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis rendu le 3 mars 1994 par la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la liste des produits soumis à licence d'importation doit être adaptée sans délai aux réglementations communautaires en vigueur,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises, le pays suivant est supprimé : Bulgarie.

Art. 2. Dans la note explicative de la liste I, « Produits industriels », annexée au même arrêté, le texte de l'indice (1) est complété par le pays suivant : Bulgarie.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 mars 1994.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,
R. URBAIN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 94 — 1091

17 MAART 1994. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, § 1, 1^o, zesde lid, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand en inzonderheid op artikel 2, § 1, 1^o, zesde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State;

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 94 — 1091

17 MARS 1994. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 2, § 1^{er}, 1^o, alinéa 6, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1^o, alinéa 6, inséré par l'arrêté royal n^o 244 du 31 décembre 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;